

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 HELSIN 02283 191041Z
ACTION EUR-12

INFO OCT-01 ISO-00 /013 W
-----089616 200720Z /11
R 191004Z JUL 78
FM AMEMBASSY HELSINKI
TO USICA WASHDC
INFO SECSTATE WASHDC 2942

UNCLAS HELSINKI 2283

USICA

FOR ECA

E.O. 11652: N/A
SUBJECT: PROPOSED CHANGE IN FINNISH TEXT OF BY-LAWS OF
FINLAND-AMERICA EDUCATIONAL TRUST FUND

REF: HELSINKI A-80, JUNE 25, 1976

1. THE FINNISH AUDITORS OF THE FINLAND-AMERICA EDUCATIONAL TRUST FUND HAVE POINTED OUT THAT THERE IS A CONFLICT BETWEEN THE FINNISH AND ENGLISH TEXTS IN THE WORDING IN 3 AND SUBDIVISION 6 OF 10 IN THE BY-LAWS OF THE TRUST FUND.

2. THE BOARD DECIDED DURING ITS MARCH 22 MEETING TO SUGGEST TO THE GOVERNMENT OF FINLAND AND THE UNITED STATES THAT THE BY-LAWS BE AMENDED SO THAT THE TRANSFER OF FUNDS TO THE UNITED STATES EDUCATIONAL FOUNDATION MENTIONED IN SUBDIVISION 6 O 10 BE WORDED IN THE SAME WAY IN THE ENGLISH AND THE FINNISH TEXTS. THE TEXT OF SUBDIVISION 6 OF 10 WILL READ IN BOTH LANGUAGES: "THE AMOUNT TO BE TRANSFERRED FROM THE OPERATIONAL FUND TO THE U.S. EDUCATIONAL FOUNDATION IN FINLAND FOR FINANCING AND ADMINISTRATION OF THE GRANT PROGRAM." (PAATETAAN, MIKA OSA KAYTTORAHASTOSTA SIIRRETAAN OPETUSSAATIOLLE UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 HELSIN 02283 191041Z

STIPENDIOHJELMAN RAHOITTAMISTA JA HALLINTOA VARTEN").

3. FOLLOWING THE MARCH BOARD MEETING THE MINISTRY OF EDUCATION PROPOSED TO THE MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS THAT THE FINNISH TEXT BE CHANGED. THE DCM HAS NOW RECEIVED AN OFFICIAL LETTER FROM THE MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS PROPOSING THAT THE FINNISH TEXT

BE CHANGED TO CONFORM WITH THE ENGLISH. THE EMBASSY
AND USICA CONCUR THAT THE CHANGE WOULD BE
ADVISABLE. WE REQUEST CONCURRENCE BY CABLE ASAP.
WE WILL THEN ISSUE NOTE TO MINOF WHICH WILL THEN
CONSTITUTE AGREEMENT ON CHANGE.

VOTH

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 jan 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: AGREEMENTS, EDUCATIONAL & CULTURAL EXCHANGE
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 19 jul 1978
Decaption Date: 01 jan 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 jan 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1978HELSIN02283
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D780297-0970
Format: TEL
From: HELSINKI
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1978/newtext/t19780744/aaaabkqe.tel
Line Count: 69
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: c2ceb370-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ACTION EUR
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 78 HELSINKI A-80
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 29 mar 2005
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: N/A
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 1959474
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: PROPOSED CHANGE IN FINNISH TEXT OF BY-LAWS OF FINLAND-AMERICA EDUCATIONAL TRUST FUND
TAGS: SEDU
To: ICA
Type: TE
vdkgvwkey: odbc://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/c2ceb370-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Sheryl P. Walter
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
20 Mar 2014
Markings: Sheryl P. Walter Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 20 Mar 2014